

# Appareil élévateur

50:1 FIRE-BALL<sup>®</sup>, POUR FÛTS DE 54 KG

306523F

Rév. J

*Installation de distribution de graisse à élévateur pneumatique à changement de fût aisé.*

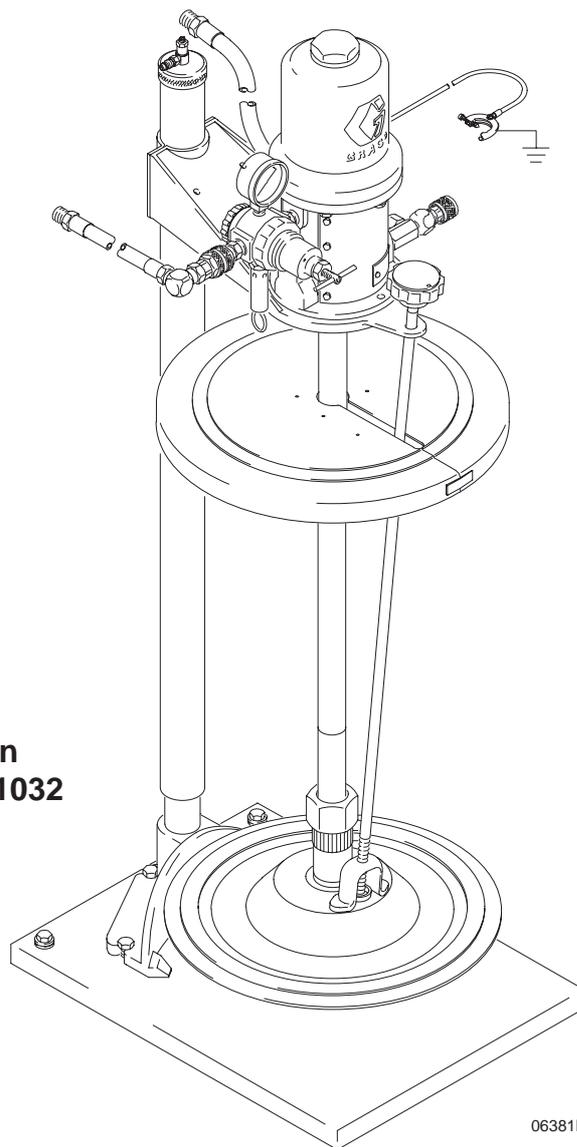
**Modèle No 222073**

**Modèle No 241032**

*Comprenant le kit de montage CE 240979*



**Lire les mises en garde et instructions.**



**Représentation  
du modèle 241032**

06381B

# Table des matières

Mises en garde .....	2	Vue éclatée .....	6
Installation .....	3	Liste des pièces .....	7
Fonctionnement .....	4	Niveau sonore .....	7
Kit de montage CE 240979 .....	5	Garantie Graco standard .....	8

## Symboles

### Symbole de mise en garde

 **MISE EN GARDE**

Ce symbole avertit l'opérateur du risque de blessures graves ou de mort en cas de non-respect des consignes.

### Symbole d'avertissement

 **ATTENTION**

Ce symbole avertit du risque de dégâts ou de destruction d'équipement en cas de non-respect des instructions.

## **MISE EN GARDE**



INSTRUCTIONS

### **DANGERS LIÉS À LA MAUVAISE UTILISATION DES ÉQUIPEMENTS**

Toute mauvaise utilisation du matériel peut provoquer sa destruction ou un mauvais fonctionnement et causer des blessures graves.

- Cet équipement est exclusivement destiné à un usage professionnel.
- Lire tous les manuels d'instructions, les panonceaux et les étiquettes avant d'utiliser l'équipement.
- N'utiliser ce matériel que pour son usage prévu. En cas de doute sur son utilisation, appeler le service d'assistance technique de Graco.
- Ne jamais transformer ni modifier ce matériel.
- Vérifier l'équipement tous les jours. Réparer ou remplacer immédiatement les pièces usagées ou endommagées.
- Manipuler les flexibles avec précaution. Ne jamais tirer sur les flexibles pour déplacer le matériel.
- Écarter les flexibles des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes. Ne pas exposer les flexibles Graco à des températures supérieures à 66°C ou inférieures à -40°C.
- Ne jamais déplacer ni soulever un matériel sous pression.
- Respecter toutes les réglementations locales, fédérales et nationales concernant les incendies, les accidents électriques et les normes de sécurité.

# Installation

**REMARQUE:** Choisir un emplacement avec une hauteur libre et un dégagement suffisants permettant à l'appareil de monter et descendre.

**REMARQUE:** Les nombres et lettres entre parenthèses se rapportent aux légendes des figures et des vues éclatées.

## Installer l'élévateur sur l'embase (Voir la Fig. 1)

**REMARQUE:** Tous les écrous, vis, et rondelles sont fournis avec l'embase 204740.

1. Placer trois rondelles plates (B) sur les trous de fixation de l'embase.
2. Positionner l'élévateur sur les rondelles (B).
3. Placer trois rondelles plates (B) sur les trous de l'embase de l'élévateur.
4. Fixer le tout avec les trois vis (A), les rondelles d'arrêt (C) et les écrous (D).

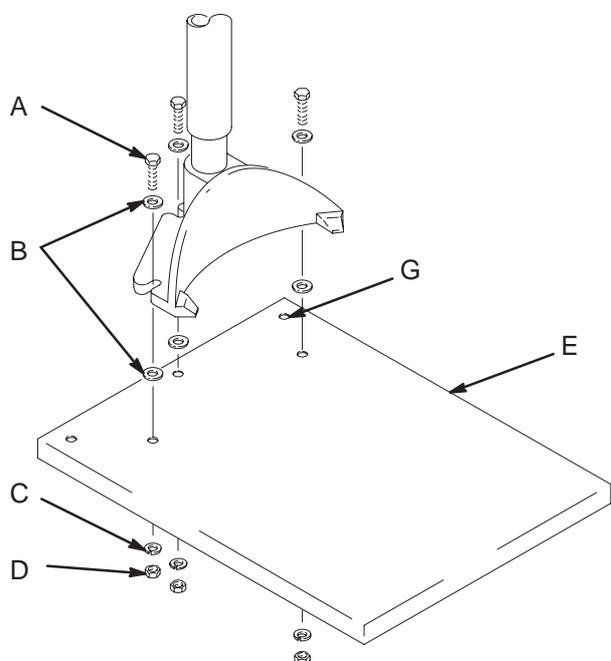


Fig. 1

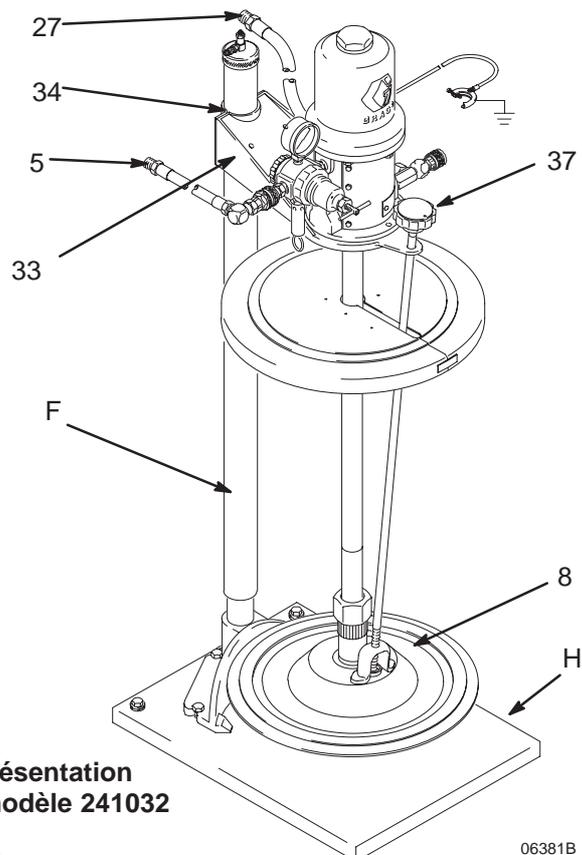
06384

## Monter la pompe sur l'élévateur (Voir la Fig. 2)

1. Enlever le collier (34) du support de l'élévateur (33).
2. Positionner la pompe et le plateau inducteur (8) au centre de l'embase (H) en prenant le tube de l'élévateur (F) comme axe médian.
3. Serrer les vis (19) pour fixer le collier (34) sur le support (33). Voir la vue éclatée page 6.
4. Mettre l'appareil dans la position désirée et caler l'embase avec des cales métalliques si nécessaire.
5. Boulonner l'appareil au sol en utilisant les trous de fixation (G) forés dans l'embase. Voir la Fig 1.

## Branchement des flexibles

1. Brancher le raccord de 1/4 npt(m) du flexible produit (27) entre la sortie de la pompe et la tuyauterie d'alimentation permanente.
2. Brancher le raccord de 3/8 npt(m) du flexible pneumatique (5) sur la tuyauterie d'alimentation permanente.



Représentation  
du modèle 241032

Fig. 2

06381B

# Fonctionnement

## MISE EN GARDE

Pour réduire les risques de blessures graves, toujours débrancher l'arrivée d'air et relâcher la pression dans les tuyauteries avant toute intervention.

1. Ouvrir l'évent du plateau inducteur (8) en tournant la manette (37) dans le sens antihoraire. Voir la Fig. 2.

**REMARQUE:** Pour les points 2–8, voir la vue éclatée page 6.

2. Ouvrir l'alimentation d'air et brancher le tuyau d'air (4) sur le raccord situé en haut du tube de l'élévateur. La vitesse de l'élévateur se règle en tournant la vis de réglage, dans le sens horaire pour l'augmenter, dans le sens antihoraire pour la diminuer.
3. Placer un fût de produit ouvert au centre du plateau inducteur (8) en veillant à ce que le fond du fût touche l'embase de l'élévateur. Creuser la surface du produit en prélevant du produit au milieu et en le déposant sur les bords du fût.
4. Débrancher le raccord (4) et introduire le plateau inducteur (8) dans le fût. Appuyer sur la pompe et la faire osciller d'avant en arrière pour bien mettre en place le plateau inducteur et chasser l'air qui pourrait se trouver emprisonné. Poursuivre l'opération jusqu'à ce que le produit sorte par l'évent. Rabattre le couvercle plastique (9) sur le fût.
5. Fermer l'évent du plateau inducteur et ouvrir la vanne de purge (25\*) en tournant la vis moletée dans le sens antihoraire.
6. Démarrer la pompe en branchant le raccord (4) sur l'entrée de la pompe.
7. Laisser fonctionner la pompe jusqu'à ce que le produit sorte par la vanne de purge.
8. Débrancher le raccord (4) et fermer la vanne de purge. L'appareil est maintenant prêt à fonctionner.

**REMARQUE:** Quand la pression pneumatique de la pompe est suffisante, c'est la vanne de distribution qui commande la pompe. La pompe démarre et s'arrête quand la vanne de distribution ouvre et ferme.

**REMARQUE:** Pendant la nuit ou en période de vacances, débrancher le raccord (4) et relâcher la pression des tuyauteries.

## Changement de fût

1. Débrancher le raccord (4) de la tuyauterie d'air connecté à la pompe.
2. Ouvrir l'évent du plateau inducteur et brancher le raccord sur l'élévateur pour faire monter l'appareil.

**REMARQUE:** Si le fût vide monte avec l'appareil, tirer l'avant du fût vers le bas et vers l'avant pour le détacher du plateau inducteur.

3. Enlever le fût vide de l'embase et mettre un fût plein à la place, comme expliqué ci-contre.

## Démontage de la pompe pour entretien

Dévisser l'écrou (40) (retenir le nombre de tours). Débrancher les flexibles et la pompe du support et les enlever.

Pour refixer la pompe, tourner l'écrou (40) du même nombre de tours qu'au démontage ou légèrement plus. Vérifier que l'écartement est de 3 mm. Voir la Fig. 3.

**Remarque:** Pour le fonctionnement de la pompe et de l'élévateur, le dépannage et l'entretien, voir les instructions dans les manuels correspondants.

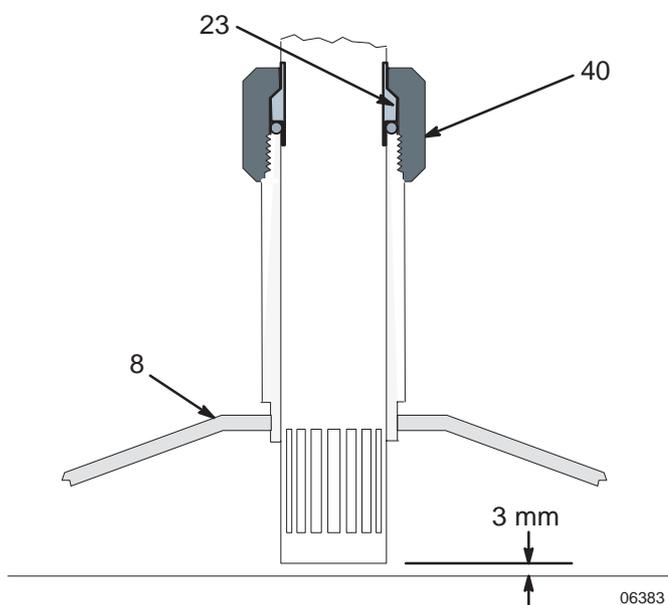


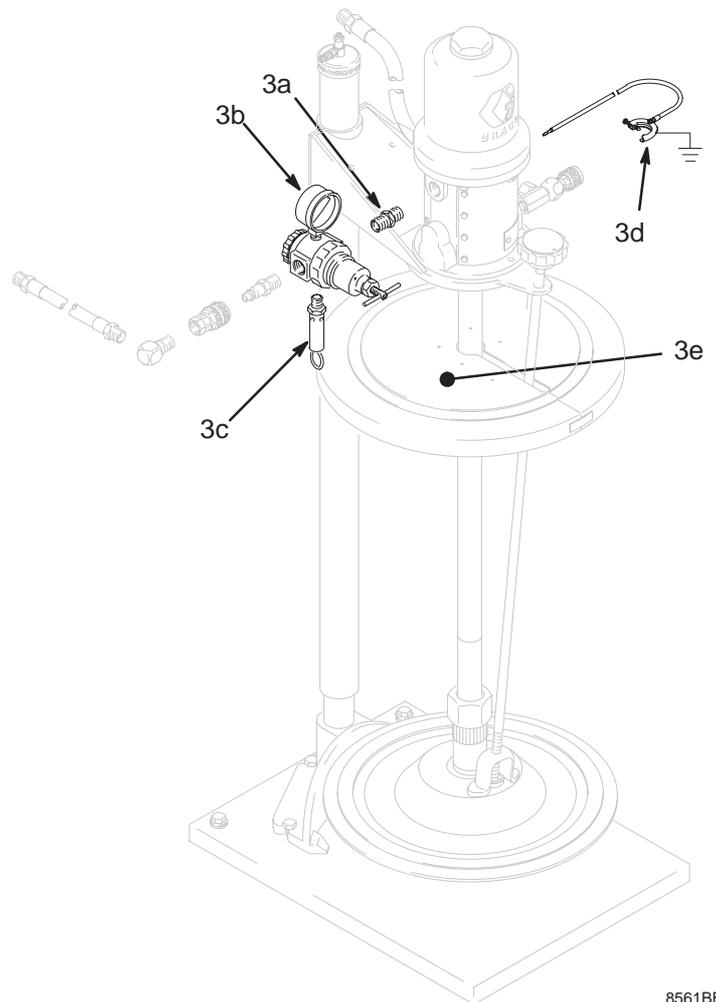
Fig. 3

06383

# Kit de montage CE 240979

Rep. No	Réf. No	Désignation	Qté
3a	156849	MAMELON	1
3b	109075	RÉGULATEUR d'air, avec manomètre	1
3c	103347	SOUPAPE de sûreté	1
3d	222011	PINCE de terre	1
3e	†	Étiquette CE	1

† **Attention:** pour respecter les directives de la CE, l'étiquette d'identification CE doit être apposée sur le dessus du couvercle du fût. Toujours inscrire la date de montage sur l'étiquette.

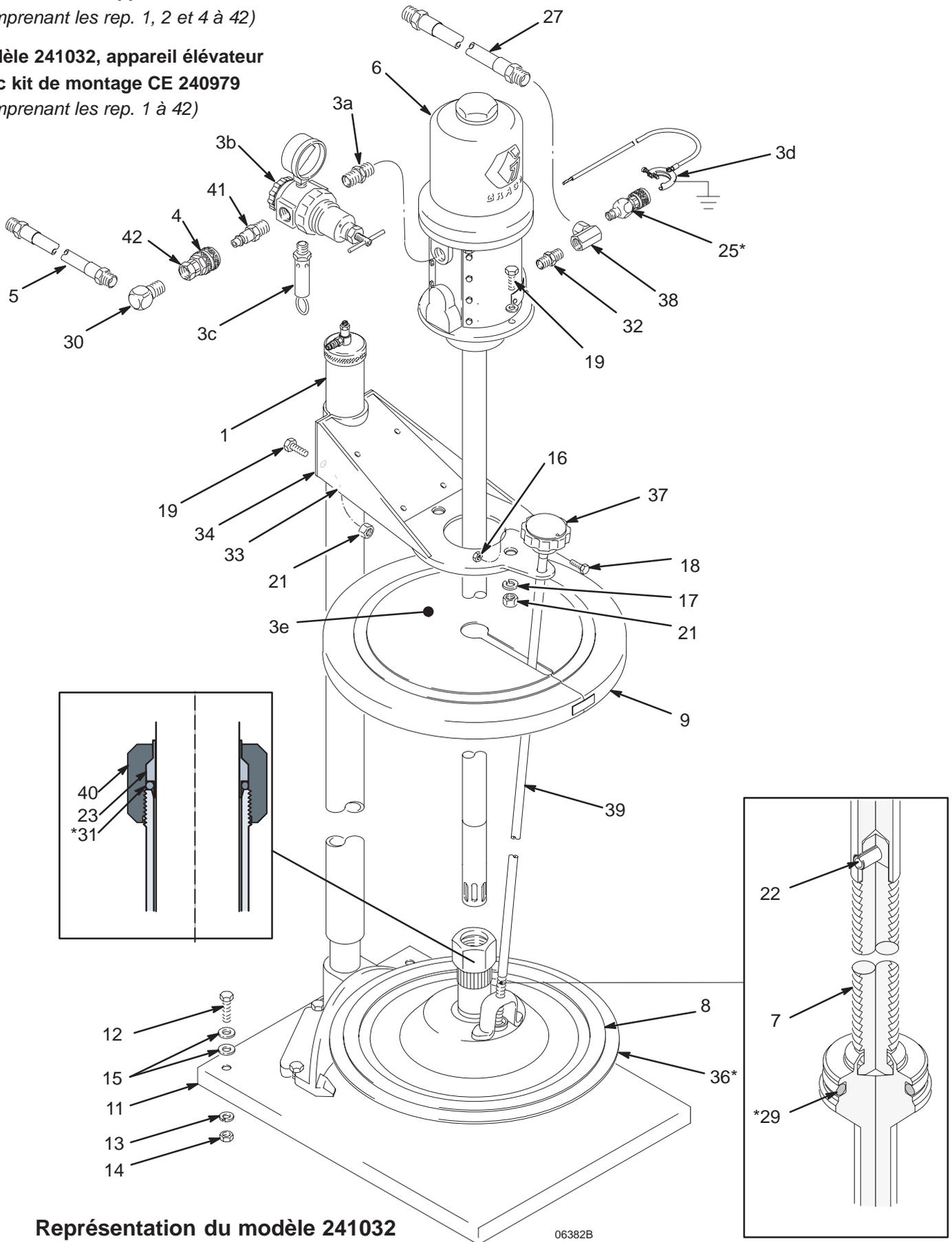


8561BB

# Pièces

**Modèle 222073, appareil élévateur**  
(comprenant les rep. 1, 2 et 4 à 42)

**Modèle 241032, appareil élévateur**  
avec kit de montage CE 240979  
(comprenant les rep. 1 à 42)



Représentation du modèle 241032

06382B

# Liste de pièces

**Modèle 222073, appareil élévateur (comprenant les repères 1, 2 et 4–42)**

**Modèle 241032, appareil élévateur avec kit de montage CE 240979 (comprenant les repères 1–42)**

No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté.	No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté.
1	204121	ÉLÉVATEUR, 54 kg voir le manuel 306522 pour les pièces	1	21	100677	ÉCROU à tête carrée; 1/4–20	6
2	222074	SUPPORT, pompe comprenant les rep. 4,5,7–42	1	22	101537	GOUPILLE; 3 mm (1/8") diam. 13 mm long	1
3a	156849	MAMELON	1	23	101644	MANCHON de raccordement	1
3b	109075	RÉGULATEUR d'air, avec manomètre	1	24	102472	RIVET borgne: 3 mm (1/8") dia	4
3c	103347	SOUPAPE de sûreté	1	25*	205528	VANNE de purge	1
3d	222011	PINCE de terre	1	27*	109150	FLEXIBLE produit, raccord 1/4 npt (mbe) DI 6 mm (1/4") ; 1,9 mm long	1
3e	†	Étiquette CE	1				
4	114558	. RACCORD femelle, tuyau d'air, Raccord rapide	1	29*	155463	JOINT TORIQUE; caoutchouc nitrile	1
5	203320	. FLEXIBLE d'air; raccord 3/8 npt (mbe), 9.5 mm (3/8") ID; 1,8 m long	1	30	155494	RACCORD tournant 90°; 3/8 npt(m) x 3/8 npt (f)	1
6	239887	POMPE FIRE-BALL 50 :1 Pour les pièces voir le manuel 308883	1	31*	158776	JOINT TORIQUE; caoutchouc nitrile	1
7	204194	VIS D'ÉVENT et JAMBE	1	32	156971	ADAPTATEUR; 1/4 npt(m)	1
8	204195	PLATEAU inducteur	1	33	160853	SUPPORT d'élévateur	1
9	204739	COUVERCLE de fût en plastique	1	34	160854	COLLIER, support élévateur	1
10	204740	EMBASE, support comprenant les rep. 11–15	1	35	160858	PLAQUE d'instructions	1
11		. EMBASE, nue	1	36*	160861	RACLEUR, fût	1
12	100004	. VIS à tête hex. ; 3/8–16 x 1–1/4	3	37	160865	MANETTE, événement	1
13	100133	. RONDELLE ressort; 9,5 mm	3	38	160878	RACCORD tournant 90°; 1/4 npt(f); trou taraudé de 1/8 npt	1
14	100307	. ÉCROU, hex; 3/8–16	3	39	161028	TIGE, vis de l'évent	1
15	100731	. RONDELLE d'acier; 9,5 mm	6	40	161107	ÉCROU, verrouillage manchon	1
16	100015	ÉCROU hex.; 1/4–20	1	41	169971	RACCORD, conduite d'air; 3/8 npt(m)	1
17	100016	RONDELLE ressort; 6 mm	2	42	150287	RACCORD, 1/4 npt(m) x (3/8 npt(f)	1
18	100021	VIS à tête hex.; 1/4–20 x 25.4 mm	1				
19	100022	VIS à tête hex.; 1/4–20 x 19 mm	6				

\* Pièces de rechange conseillées en boîte à outils. Garder ces pièces à portée de la main pour réduire les temps morts.

## Niveau sonore

Consulter le manuel d'instructions de la pompe pour toutes les caractéristiques techniques, comme les pièces en contact avec le produit, le diamètre des orifices, la consommation d'air maximum, le débit maximum, etc. Les caractéristiques sonores des moteurs pneumatiques des pompes de ces installations sont les suivantes:

Mesures effectuées à 0,7 MPa, 7 bar et 40 cycles par minute	
Pression sonore mesurée à 1 mètre de l'appareil	77,9 dB(A)
Puissance sonore mesurée conformément à la norme ISO 9614–2	85,6 dB(A)

# Garantie Graco standard

Graco garantit que tout le matériel fabriqué par Graco et portant son nom est exempt de défaut de matière et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de vente, toute pièce du matériel jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si le matériel est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas, et en cela la responsabilité de Graco ne saurait être engagée, l'usure normale ou tout dysfonctionnement, dommage ou usure dus à un défaut d'installation, une mauvaise application, l'abrasion, la corrosion, un entretien inadéquat ou mauvais, une négligence, un accident, un bricolage ou le remplacement de pièces par des pièces d'une origine autre que Graco. Graco ne saurait être tenu pour responsable en cas de dysfonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité du matériel de Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou encore dus à un défaut de conception, de fabrication, d'installation, de fonctionnement ou d'entretien de structures, d'accessoires, d'équipements ou de matériaux non fournis par Graco.

Cette garantie s'applique à condition que le matériel objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur Graco agréé pour vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. Le matériel sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'examen du matériel ne révèle aucun défaut de matière ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main d'œuvre et du transport.

**CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE QUI REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.**

La seule obligation de Graco et le seul recours de l'acheteur pour tout défaut relevant de la garantie sont tels que déjà définis ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, la liste n'ayant aucun caractère exhaustif, dommages indirects ou consécutifs que manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action au titre de la garantie doit intervenir dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

Graco ne garantit pas et refuse toute garantie relative à la qualité marchande et à une finalité particulière en rapport avec les accessoires, équipements, matériaux ou composants vendus mais non fabriqués par Graco. Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, commutateurs, flexibles, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

Graco ne sera en aucun cas tenu pour responsable des dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco du matériel identifié dans la présente notice ou bien de la fourniture, du fonctionnement ou de l'utilisation de tout autre matériel ou marchandise vendus en l'occurrence, quelle que soit la cause : non-respect du contrat, défaut relevant de la garantie, négligence de la part de Graco ou autre.

## **À L'ATTENTION DES CLIENTS CANADIENS DE GRACO**

The parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document ainsi que de tous les documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées, sera en anglais.

*Toutes les données écrites et visuelles figurant dans ce document reflètent les toutes dernières informations disponibles au moment de sa publication. Graco se réserve le droit de procéder à des modifications à tout moment sans avis préalable.*

**Bureaux de Ventes:** Minneapolis, MN; Plymouth.  
**Bureaux à l'Étranger:** Belgique; Chine; Japon; Corée

**GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;  
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium  
Tel.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777**

IMPRIMÉ EN BELGIQUE 306523 01/2005